



# 百年经典

# 杭州

A CENTURY OF CLASSIC HANGZHOU

百年经典杭州“市长奖”摄影珍品大征集  
暨第二届“休闲在杭州”摄影作品大赛  
获奖作品选

Selected Prize-Winners' Works from

A Century of Classic Hangzhou "Mayor Award" Photograph Treasures  
Collection and the 2<sup>nd</sup> "Leisure in Hangzhou" Photograph Competition

中国摄影出版社



---

# 百年经典杭州

A CENTURY OF CLASSIC HANGZHOU

---

百年经典杭州“市长奖”摄影珍品大征集  
暨第二届“休闲在杭州”摄影作品大赛  
获奖作品选

---

Selected Prize-Winners' Works from  
A Century of Classic Hangzhou "Mayor Award" Photograph Treasures  
Collection and the 2<sup>nd</sup> "Leisure in Hangzhou" Photograph Competition

---

中国摄影出版社

-----  
图书在版编目 (CIP) 数据

百年经典杭州 / 伍彬, 李虹主编. —北京: 中国摄影出版社, 2006. 10

ISBN 7-80236-041-2

I. 百... II. ①伍... ②李... III. 杭州市—地方史—画册 IV. K295.51-64

中国版本图书馆CIP数据核字 (2006) 第130209号  
-----

责任编辑: 陈 瑾 钱 明

责任校对: 宋 爽

装帧设计: 楼 佳

## 百年经典杭州

主 编: 伍 彬 李 虹

出 版: 中国摄影出版社

地址: 北京东单红星胡同61号 邮编: 100005

发行部: 010-65136125 65280977

网址: [www.cpgph.com](http://www.cpgph.com)

邮箱: [sywsgs@cpgh.com](mailto:sywsgs@cpgh.com)

制 版: 杭州明和摄影设计有限公司

印 刷: 深圳雅昌彩色印刷有限公司

开 本: 1/12

印 张: 9

版 次: 2006年11月第1版

印 次: 2006年11月第1次印刷

印 数: 1—2006册

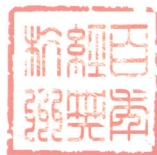
ISBN 7-80236-041-2/J • 1042

定 价: 600.00元

特别声明:

本画册所有图片受《中华人民共和国著作权法》保护, 未经授权, 任何单位和个人以各种形式复制和翻印均构成侵权, 将承担相应的法律责任。





《文人游西湖三潭印月》（摄于1880年）

Literati Visiting the Scenic Spot of Three Pools Mirroring the Moon (photographed in 1880)

高仿品（限印2006张）

High-quality imitation (limited to 2006 copies)

编号 0715

NO.:

Editorial Committee of “A Century of Classic Hangzhou”

Chairman: Sun Zhonghuan

Vice Chairmen: Zhang Hongjian, Xiang Qin, Shi Jinxiang, Lou Yan'an

Members: Xu Xiaofu, Wu Bin, Li Hong, Li Jianguo, Chen Yihui

Editors-in-Chief: Wu Bin, Li Hong

Vice Editors-in-Chief: Feng Shaoping, Zhao Jianguo, Cui Fengjun, Li Li, Yang Peize

Executive Editors-in-Chief: Fang Jian, Chen Bin

Editors: Xiang Jie, Xiao Ping, Nie Dengke, Zhu Youhong, Fu Ling, Ye Hong

Art Advisors: Wang Zhengsheng, Wu Changyun, Yang Enpu

Photo Director: Wang Qiuhang

Translator: Ying Yan

《百年经典杭州》编委会

主 任：孙忠焕

副 主 任：张鸿建 项 勤 施锦祥 娄延安

委 员：许小富 伍 彬 李 虹 李建国 陈一辉

主 编：伍 彬 李 虹

副 主 编：冯少平 赵建国 崔凤军 李 黎 杨培泽

执行主编：方 健 陈 斌

编 辑：项 洁 肖 萍 包登科 朱友红 傅 陵 叶 虹

艺术指导：王郑生 吴常云 杨恩璞

图片总监：王秋杭

翻 译：应 琰

## Foreword

Mayor of Hangzhou Sun Zhonghuan

“When I remember the Jiangnan, my most fond memory comes from Hangzhou”. Ever since ancient time, Hangzhou has been the paradise on earth that people long for. However, it was not until the advent of photography in early 20<sup>th</sup> century did the former landscape of West Lake, the ups and downs of the city's history, and its humanistic continuity be handed down as historical sights, providing an opportunity for later generations to learn and admire.

The past century has witnessed the special contribution from generations of photographers with their cameras. They tramped over hill and dale in days and nights to seize each memorable moment of the history, leaving invaluable historical documents and immortal artworks to the city. However, even the latest culture carrier could hardly escape from the fate of loss and dispersion, while at the same time, we strived to protect the cultural heritage. The painstaking effort of generations of photographers and a century's footprint of Hangzhou urgently demand collection and preservation.

In recent years, concerned departments of Hangzhou municipality have put more emphasis on the collection and utilization of photograph treasures. Adopting a series of policies, they have successfully gathered photos of Hangzhou all over the country and stimulated the creation of excellent new works, which have provided a sound foundation for the course of summarizing Hangzhou photograph achievements over the past century. In

December 2005, sponsored by Hangzhou Tourism Committee, Hangzhou Archives Bureau, Hangzhou Daily, Hangzhou Federation of Literary and Art Circles and Chinese Photography, and organized by China Photographers Association, “A Century of Classic Hangzhou “Mayor Award” Photograph Treasures Collection and the 2<sup>nd</sup> “Leisure in Hangzhou” Photograph Competition” was launched. Various prizes were awarded to 175 groups of more than 300 photographs which displayed vividly the twists and turns in the city's development and the endeavor of Hangzhou people over the past century. They are unprecedented in terms of time span and cultural depth. Preserved till today, they, therefore, are honored as a century of classic!

In April 2006, Hangzhou Archives Bureau held “A Century of Classic Hangzhou Photograph Treasures Exhibition”. And today, we are delighted to see the publication of *A Century of Classic Hangzhou*. It is a collection of awarded artwork, a concentrate of photographic essence, and a legacy of rare classic.

Recording the changes in the city of the past century, these valuable photos help us trace the memorable history of Hangzhou and further inspire our love for our beloved hometown. With the city's entering into a new era, its people are more enthusiastic in creating and recording its remarkable history. So treasure the classic left from the elder generations and create that of our own! Aug. 21<sup>st</sup>, 2006

## 序

杭州市市长 孙忠焕

“江南忆，最忆是杭州”。自古以来，杭州就是人们憧憬的人间天堂。然而，往日西湖的湖光山色，昔日城市的繁华衰败，乃至背后的人文传承，直到十九世纪末随着摄影技术的传入，凝固成历史景观，才得以流传，使广大的人民群众有机会观赏。

百余年来，历代摄影人利用手中的相机为杭州作出了特殊贡献。他们爬山涉水、追星逐月，抓住了杭州历史的一个又一个瞬间，记录了杭州历史的一页又一页，为杭州这座城市留下了弥足珍贵的历史资料和艺术佳作，杭州历史实景终于能够得以现实的保存。但即使是最新型的文化载体也逃脱不了它的宿命，当我们正在为保护前代的文化遗产而殚精竭虑的时候，照片资料也走上了分散、流失的老路，历代摄影人的心血，杭州一个世纪的足迹，急需寻觅、保护。

近年来，杭州市有关部门加大了珍贵摄影作品的征集、收藏和利用的力度，采取了一系列的措施，吸引了散布在全国各地有关杭州题材照片向杭州本地集聚，并激发了新的优秀摄影作品的产出。这为杭州市总结百年摄影成就奠定了基础。2005年10月，由杭州市旅委、杭州市档案局、杭州日报、杭州市文联、中国摄影杂志等单位主办，杭州市摄影家协会承办的《百年经典杭州“市长奖”摄影珍品大征集暨第二届“休闲在杭州”摄影作品大赛》正式启动，大赛评出175幅（组）、300余张照片分获各类奖项。这些获奖作品，生动地再现了一百年来，杭州城市发展的风雨历程和杭州人民奋进的足迹。时空跨越之久远、文化内涵之丰富，是前所未有的。时至今日，遂成百年经典！

2006年4月，在杭州市档案馆举办了《百年经典杭州摄影珍品展》。而今，我们又欣喜地看到《百年经典杭州》摄影珍品画册的问世。她汇集了摄影大赛获奖作品中的佳品，浓缩着摄影艺术之精华，是不可多得的经典之作，值得收藏。

百年沧桑，照取几页风云；风流易逝，攫取乡情几许。让我们跟随这些照片，回溯杭州的过去，追忆杭州的往事，解读历史的沧桑。杭州历史将真正步入由人民创造、人民记录的新纪元。让我们珍藏着前辈的经典，创造属于我们自己的经典！

2006年8月21日

## 给杭州市人民的一封信

杭州是一座有着悠久历史文化、美丽的旅游城市，能够生活、工作、学习和休闲、游玩在这座城市是一件很幸福的事。这次我有幸参加由你们市长及有关单位共同举办的《百年经典杭州》摄影作品大奖赛，并荣获白金奖，是评委和杭州市人民对我的厚爱和荣誉，我将十分珍惜这份荣誉。通过这次大奖赛，能够把我在杭州亲自为毛泽东主席拍摄的11幅照片留给杭州人民，也是我多年的愿望。

毛主席生前很喜欢杭州，并多次来杭州视察。1954年他在杭州居住的时间最长，有两个多月。毛主席在杭州最喜欢的休闲方式就是登山，杭州大大小小的山他都登过，北高峰就登过三次。那时我担任毛主席的摄影师，跟随主席多次来杭州，从1949年到1961年，跟随主席12年，是我一生中最充实最难忘的一段时光。

我十分赞同参加此次大奖赛的评委杨恩璞教授对这次活动的评价，感到此次对杭州百年摄影作品进行大征集并评奖，在中国摄影界恐怕还是首次。这类纵横历史百年，用摄影图像为一座历史文化名城树碑立传的好像也是头一次，说明杭州市政府对图像文化的重视，也证明杭州摄影事业为城市经济发展、精神文明建设做出的贡献。

我衷心祝愿杭州永远年轻、美丽！祝愿勤劳智慧的杭州人民永远幸福。

侯波

2006年8月6日于北京

## A Letter to the People of Hangzhou

Beijing

Aug. 6<sup>th</sup>, 2006

Hangzhou is a beautiful tourist city with a long history and profound culture, an ideal place for living, working, studying and entertaining. Taking part in "A Century of Classic Hangzhou" Photograph Competition co-sponsored by Hangzhou Mayor and departments concerned, and being given the Platinum Award is such an honor that I will treasure forever. Besides, it has been my long-held aspiration to leave the 11 photos I took in person for Chairman Mao in Hangzhou to you.

Deeply in love with Hangzhou, Chairman Mao came to the city many times, among which his stay in 1954 for two months was the longest one. His favorite entertainment was mountain climbing. Most mountains, high or not, were all scaled, including three times up the Northern Peak. As the personal photographer of Chairman Mao, I followed him to Hangzhou for times. The 12 years' stay with Chairman Mao, from 1949-1961, is the most unforgettable period in my life.

I fully agree with the comment given by Jury Yang Enpu on this activity: It probably is the very first time of Chinese Photography to collect and present prizes to the photographs recording the past century of Hangzhou. It may also be the first time to collaborate a biography with photographs covering a history of a hundred years for a famous historical cultural city. This is a clear demonstration of the emphasis by Hangzhou government on image culture and the contribution Hangzhou photography has made to the economic development as well as the spiritual civilization construct of the city.

I sincerely wish Hangzhou young and beautiful, the diligent and intelligent Hangzhou people happy forever!

Sincerely yours,

Hou Bo

# OLD CHARM 西子旧韵

OLD CHARM OF WEST LAKE





《文人游西湖三潭印月》（摄于1880年）  
Literati Visiting the Scenic Spot of Three Pools Mirroring the Moon (photographed in 1880)

佚名 摄  
anonym



《西湖风光》（组照之一、二、三、四：文澜阁、放鹤亭等，摄于1900-1905年）

West Lake Scenery (1, 2, 3, 4) (Wenlan Pavilion, the Crane-releasing Pavilion, etc. photographed during 1900-1905)

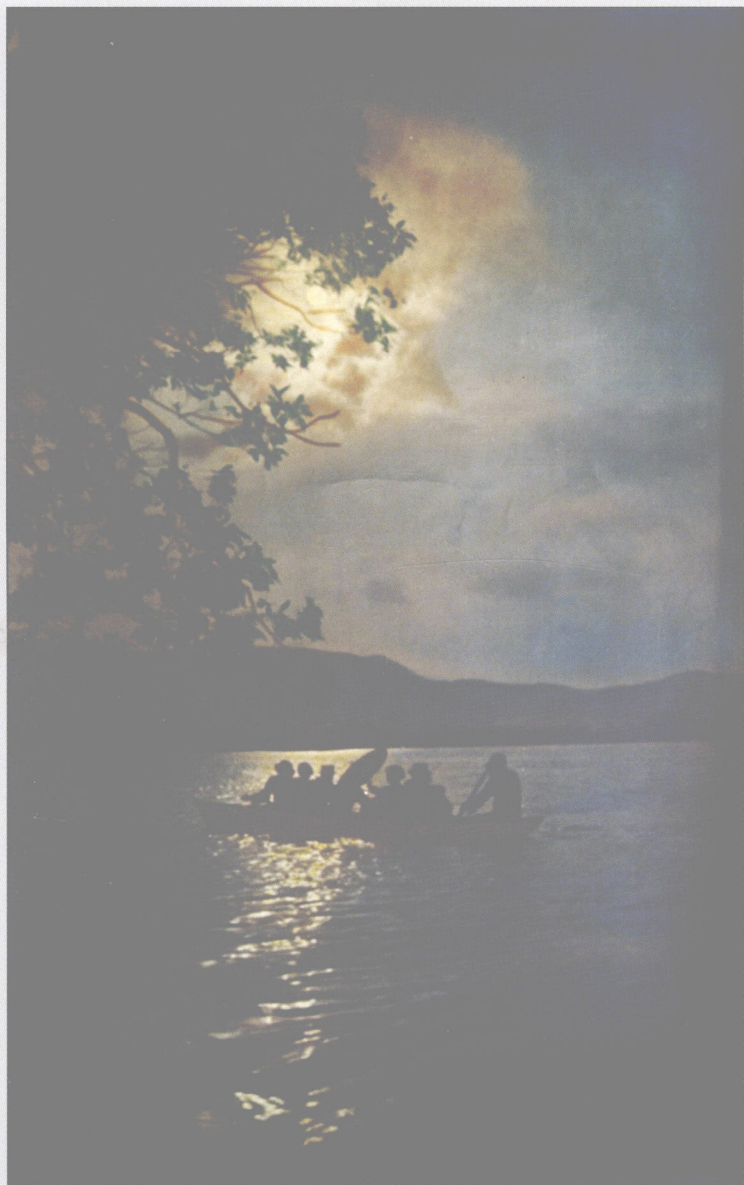
佚名 摄  
anonym



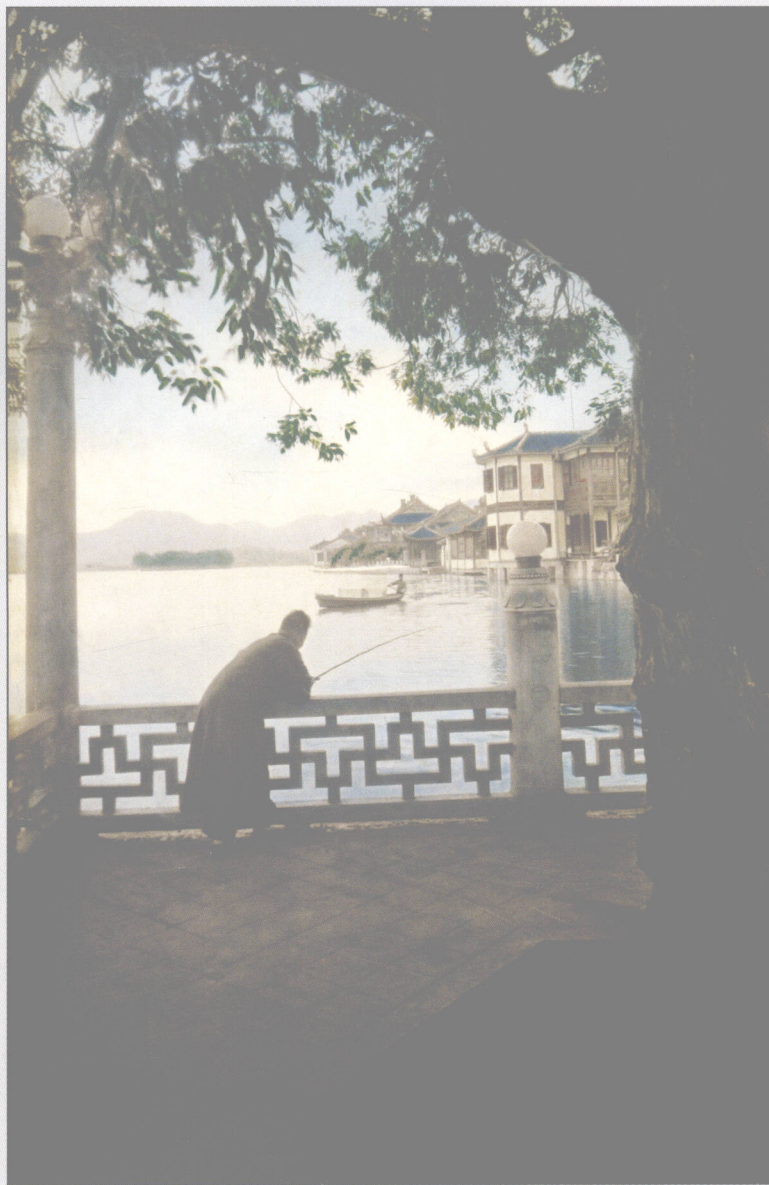
《西湖风光》（组照之五、六：老和山、平湖秋月，摄于民国初期）

West Lake Scenery (5, 6) (Laohe Hill, Autumn Moonlight on Placid Lake, photographed in Early Period of Republic of China)

佚名 摄  
anonym



《西湖一景》（组照之一，摄于民国初期。手工着色）  
The West Lake (1) (photographed in Early Period of Republic of China. Colored by hand)  
佚名 摄  
anonym



《西湖一景》（组照之二：平湖秋月，摄于民国初期。手工着色）  
The West Lake (2) (Autumn Moonlight on Placid Lake, photographed in Early Period of Republic of China. Colored by hand)  
佚名 摄  
anonym



《西湖留影》（组照之一，摄于民国）

At the West Lake (1) (photographed in the Period of Republic of China)

二我轩照相馆 摄

by Erwoxuan Photo Studio



《西湖留影》（组照之二：飞来峰，摄于民国）

At the West Lake (2) (the Hill Flew in from afar, photographed in the Period of Republic of China)

友华照相馆 摄

by Youhua Photo Studio



《西湖留影》（组照之三、之四：飞来峰、灵隐寺，摄于民国）

At the West Lake (3, 4) (the Hill Flew in from afar, Lingyin Temple, photographed in the Period of Republic of China)



友华照相馆 摄

by Youhua Photo Studio